

2012 禁毒 時裝設計比賽

2012 Inter-school Anti-drug Fashion Design Competition 創意無限，展現禁毒及美麗人生元素

主辦
香港扶幼會許仲繩紀念學校
The Society of Boy's Centres
Hui Chung Sing Memorial School

本展覽製作
香港賽馬會藥物資訊天地
Hong Kong Jockey Club DrugInfo Centre

支持機構
教育局
Education Bureau

2012 香港設計年

年輕人追求美麗，重視衣著儀表，香港扶幼會許仲繩紀念學校主辦「2012 禁毒時裝設計比賽」，以軟性的手法鼓勵年輕人身體力行，對毒品說不。活動並獲教育局支持，亦是香港設計年的其中一項精彩節目，活動吸引全港 52 所學校的 148 支設計團隊參與，參賽水準十分高。

Fashion has been employed as a new weapon in the fight to steer teenagers away from drugs. The 2012 Inter-school Anti-drug Fashion Design Competition was presented by the Society of Boys' Centres Hui Chung Sing Memorial School, which was one of the major events in the 2012 Hong Kong Design Year supported by the Education Bureau. Almost 150 design teams from 52 schools participated in the event. The aim was to pass the anti-drug message to teenagers through their participation in the fashion show.

2012 禁毒時裝設計比賽由香港扶幼會許仲繩紀念學校主辦，教育局作為支持機構。舉辦是次比賽目的是為中學生提供機會，讓他們展示在時裝設計的創意；以及通過他們的設計推廣禁毒的訊息。禁毒時裝設計比賽已經是第三年舉行，參與者盡展心思，每件作品都能緊扣主題。青少年追求美麗，重視儀表、外貌和衣著，時裝是他們生活的必需品。舉辦時裝設計比賽，並非以講座或說教方法，而是用比較軟性的手法讓他們接收禁毒信息，透過主動參與，身體力行，將禁毒信息表達出來。

The Society of Boys' Centres Hui Chung Sing Memorial School, with the support of the Education Bureau, organises the 2012 Anti-drug Fashion Design Competition aiming to provide opportunities for students to showcase their creativity in fashion design and promote anti-drug messages through their design. The competition has been held for the past three years. All the competing teams, saying their designs can boost the anti-drug message. Youngsters love beauty and they care about their appearance and clothes, which are also daily necessities. Therefore, it is easy to convey the anti-drug message in this way to the kids. This way is simple, but more effective and impressive.

是次展覽內容由香港扶幼會許仲繩紀念學校提供
The content of the exhibition is provided by
the Society of Boys' Centres Hui Chung Sing Memorial School

冠軍

作品名稱：夜衍

隊伍名稱：展翅

隊員姓名：胡倩儀、蔡巧然、蕭倩欣

學校：香港布廠商會朱石麟中學

HKWMA Chu Shek Lun Secondary School

換裝前「吸毒」以黑色為主，用「破痕」、「鉚釘」、「閃石」等利器突顯吸毒的危害；換裝後「新生」以藍色為主，用七彩蝴蝶表示戒毒後精彩的人生。

There are two themes in the design; “drug-taking” and “rebirth”.

The following elements reflect the theme of “drug-taking”. The scars on the left side of the dress show the harm done to the human body by drugs. The pins on the collar and the broken rock on the outfit represent the danger of drugs and remind people not to try taking drugs. The glittering stones on the downward flowing cloth show the heavy burden drugs bring to individuals, families and friends. The belt symbolizes the separation between a good life and that of a drug abuser.

The second theme is “rebirth”. Pearls border the dress and represent finding oneself again and leading a new life. The collar with pins transforms into flower petals from the flower bud which has survived adversities. A flower grows, spreading its charisma with ease and freedom in life. The lively, cheerful butterfly on the jacket symbolizes the expectations of people who finish drug treatments. We hope they can fly like a butterfly and fulfill their goals.

亞軍

作品名稱：火後重生

隊伍名稱：Glambition

隊員姓名：陳希頤、陳軒蓉、林正欣、梁媛婷、黃荻雅、王櫻旋

學校：德望中學 Good Hope School

毒品會摧毀我們的人生，猶如葬身火海，只要遠離毒品，我們便可以活出美麗而有意義的人生。

Drugs will destroy our life, like the flames. Only when we stay away from drugs, we will be able to live a beautiful and meaningful life.

季軍

最佳演繹獎（模特兒）

作品名稱：籠中鳥

隊伍名稱：Paulinians

隊員姓名：陳泳茵、甄曉敏、李樂程、李樂童、李曉瑩、李卓盈

學校：聖保祿中學 St. Paul's Secondary School

青少年如涉世未深的雛鳥，容易飛進“鳥籠”卻不知從何而退。我們藉著“籠中鳥”的意念，喚醒迷途中的“雛鳥”，讓他們遠離毒海。

此設計取材自時下流行的羽毛和蕾絲。我們將一些舊衣物、剩餘的音響電線與棄置針筒循環再用，為作品加添環保概念。

Teenagers who are nestlings are innocent. Once they are trapped in a cage, filled with drugs, they can hardly escape from it. This has inspired the idea of 'Nestling in captivity', to lead the trapped nestlings away from drugs.

Feather and lace are used as the main design elements. To be environmentally friendly, we also make use of old clothes, extra audio wires and used syringes.

優異獎

作品名稱：蛻變

隊伍名稱：脫毒·脫俗

隊員姓名：李嘉寶、吳靖儀、劉杭霖、倫錦慧、鄭靖雯、謝曉琪

學校：鰲塘官立中學

Kwun Tong Government Secondary School

毒品蠶食青少年身心，更令其作繭自縛，寸步難行。但只要遠離毒品，就如蝴蝶蛻變，破繭而出，煥然一新，邁向繽紛、豐盛人生。

Drugs encroach on teenagers' body and mind, making them stuck on drugs. As long as far away from drugs, teenagers will act like butterfly's disintegration, broken cocoon and look brand-new to fruitful life.

優異獎

作品名稱: B`E` TTER FLY

隊伍名稱: Crescent

隊員姓名: 何嘉威、王家俊、賴卓瑩

學校: 基督教香港信義會心誠中學

Fanling Lutheran Secondary School

我們今次的作品是講述蝴蝶的蛻變過程，就好像戒毒後的人生一樣，能找到更好的自己 and 展開翅膀，在天空中飛翔。

The design is about the metamorphosis of butterflies, like the life after drug rehabilitation. People will have a meaningful life.

優異獎

作品名稱: **Don't Cross the Line**

隊伍名稱: The Anti-Drug Tributes

隊員姓名: 李靖嵐、李佳容、羅琳

學校: 聖士提反女子中學

St. Stephen's Girls' College

長裙的白色部分代表著未受毒品污染的人生，如果不好好珍惜，一但被色彩繽紛的「毒品」黏上了，便會遺憾終身。

The white part of the dress symbolizes a pure life without drugs. However, it didn't take of itself properly. Hundreds sneaking up the dress, ruining its purity, and the fruitful, happy life it once had can never be retained again.

優異獎

作品名稱：紫魅·花

隊伍名稱：破格

隊員姓名：麥天麒、黎兆軒、許珊珊

學校：金巴崙長老會耀道中學

Cumberland Presbyterian Church

Yao Dao Secondary School

不管是四周旁人目光和毒的後遺症令道路變得難走，只要戒毒者願意面對，亦可以像花一樣綻放自己的人生。

No matter what others see and what the after effects of drugs are, the path will definitely be bumpy only if you are not willing to face the difficulties. Your life will be like a blossoming flowers once you've overcome your obstacle.

優異獎

作品名稱: **Metamorphosis(蛻變)**

隊伍名稱: **Fashion life-style**

隊員姓名: 謝海怡、陳嘉欣、文卓雅

學校: 宣道會陳朱素華紀念中學

Christian Alliance S W Chan Memorial College

以蛻變為主題，設計休閒，帶出自由及健康的信息。以冷色為主色調，由深藍色逐步漸變扁淺藍色，意味振脫藥物的影響，逐步活出美麗人生。

The hooded jacket and jeans we design are comfortable and casual clothes, which give and image of being free and healthy. The main color we use is blue. Using gradual change of color from 'dark blue to light blue' means to get rid of drugs and live a meaningful life.

其他參賽隊伍

2012 禁毒
時裝設計比賽

2012 Inter-school Anti-drug Fashion Design Competition
創意無限，展現禁毒及美麗人生元素

香島中學（九龍塘）
Heung To Middle School

作品名稱：Ice-Scream / Ice-Cream

隊伍名稱：絕對冰結

隊員姓名：黃楚雯、莊琬斯、李荔雲、黃琬文

藉着黑(Ice-Scream)，白(Ice-Cream)色系列，以玫瑰及格仔代表吸毒者似是進入愛麗絲夢遊幻景的效果，達到一種在迷幻世界燈紅酒綠的意境，但在現實中卻是墜入虛幻，可怕，甚至步向死亡的境地；最後藉着這個時裝設計，鼓勵吸毒者戒毒後重獲新生，回復可愛可親的真我。

Our design is mainly in black and white color. Roses and patterns are used to illustrate the virtual world in the "Alice in the Wonderland". It is a colorful wonderland. On the other hand, it is horrible! The people who take drugs will suffer from lots of illnesses after a period of time. As a result, they may die earlier than other people who haven't taken drugs. To sum up, we want to persuade people to stop drug abuse, so that they will have a joyful life with their friends and families!

香港管理專業協會羅桂祥中學
The Hong Kong Management
Association K S Lo College

作品名稱：束縛・奇蹟

隊伍名稱：STEP

隊員姓名：占真珠、楊佩璋、李詩敏

毒品，是長滿荊棘的玫瑰花般誘惑和致命；美麗人生，是堅挺直立的太陽花般燦爛和奪目。

Drugs, like roses with thorns, are deadly temptations. Beautiful life, likes upright sunflowers, is beautiful and bright.

鐘聲慈善社胡陳金枝中學
Chung Sing Benevolent Society
Mrs. Aw Boon Haw Secondary School

作品名稱：禁出真我

隊伍名稱：Non-toxic Youth (NTY)

隊員姓名：彭梓欣、陳彥玲

創作這件服裝的靈感來自吸毒的禍害。服裝分為兩層，各代表不同的意思和世界。看後有戒毒決心，重過新生活。

The inspiration of creating this costume comes from the dangers of drug abuse. The clothing is divided into two layers, each representing a different meaning and world. After looking at it, a determination will grow to beat drugs, thus lead a new life.

寧波公學
Ning Po College

作品名稱：七色之美

隊伍名稱：釋美的時代

隊員姓名：藍宛珊、黃穎思、林國鑫、賴海燕、賴楚雲、黎詩韻

七種顏色融合的美麗化成彩虹。我們都能擁有色彩繽紛的人生，何必沾染毒品？拒絕毒品吧，讓我們的美麗延續下去！

Seven colours make a beautiful rainbow, it symbolizes our life. Please say no to drugs, and let us live resplendently.

宣道中學
Christian Alliance College

作品名稱: Hallucinogen

隊伍名稱: ICE&ANITA

隊員姓名: 梁倩冰、曾顯惠、楊曉婷

即使毒品帶來令人迷惑的快感、幻覺，但它是有害的，它正如黑洞一樣，一但被吸進去便難以掙脫，而帶來無盡的黑暗、空虛和絕望。所以「Warning! Stay Away from Drugs!」，我們是絕對不能去靠近接觸它，而要從火中重生，過美麗人生。

Even if drugs bring confusing pleasure and hallucination but it is harmful. It acts as a black hole that is difficult to break after being sucked in, and bring endless darkness emptiness and despair. Therefore, "Warning! Stay away from Drugs!" we are absolutely cannot go near and touch it, we should come out of the fire and rebirth because life is beautiful.

石籬天主教中學
Shek Lei Catholic Secondary School

作品名稱：薔薇人生

隊伍名稱: NO LIMIT

隊員姓名：蘇韻恆、曹藝、江馨儀、李芷茵、王淑華、周文麗

我組以綠色戟絨布仿倣仙人掌身上的特徵作設計的藍圖，帶出面對毒品要堅決說不。時裝配合立體玫瑰花以象徵無毒人生的燦爛。

Our design ideas come from the feature of Cactus, a sleeveless garment and a skirt are made of the fabric Halberd velvet, with a big red 3D rose attached at the back of the garment. An anti-drug message is delivered to us---Stand firm! Say no to drug! Enjoy a bright and colorful life!"

明愛聖若瑟中學
Caritas St. Joseph Secondary School

作品名稱：「逆」能重生

隊伍名稱：振翅高飛

隊員姓名：鐘偉清、高伊瑩、譚曦晴

萬物皆能重生、凋謝、死亡、永生，循環定律說明了吸毒不是無可救藥。越是困難的逆境，我們越懂得去逆流並存，如梅花一樣，毫無栽種滋潤的艱苦之下，仍能開出朵朵充滿希望的種子。

Everything can regenerate, fade and die. The principle of life cycle tells us that ex-drug users are not hopeless. The more difficult they face, the more they know how to go upstream, such as plum flower that lives without moisturizing, but can still open with full seeds of hope.

東華三院鄭錫坤伉儷中學
TWGHs Mr. & Mrs. Kwong Sik Kwan College

作品名稱：禁毒天·魔

隊伍名稱：六大精英

隊員姓名：林道恩、陳浩軒、鄭志、袁樂行、關仲希、李嘉聰

吸食毒品與否其實是非黑即白的大道理，只要我們明辨是非，堅定信念，必能抵抗毒品的引誘。整套衣服有輕鬆的感費，帶出不吸毒的人生輕鬆自在的訊息。

Whether taking drugs or not is actually not a difficult question, as long as we can know right from wrong and have a strong faith, we can fight against the temptation from the drugs. The full set of the clothes, can give people a relaxing and comfortable feeling, thus bring out the message of the life of ease without taking drugs.